

Germany-Frankfurt-on-Main: Construction work for railways workshop

OJ S 191/2023 04/10/2023

Contract notice – utilities

Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

Postal address: Weilburger Straße 22

Town: Frankfurt am Main

NUTS code: DE30 Berlin

Postal code: 60326

Country: Germany

Contact person: Leistner, Marina

E-mail: marina.leistner@deutschebahn.com

Telephone: +49 3029756883

Fax: +49 6926520154

Internet address(es):

Main address: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/1c967156-f8d5-4f16-a52b-def0d8631392>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/1c967156-f8d5-4f16-a52b-def0d8631392>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: FEA2 - Beschaffung Maschinen, maschinelle Anlagen und Material

Postal address: Caroline-Michaelis-Str. 5-11

Town: Berlin

NUTS code: DE30 Berlin

Postal code: 10115

Country: Germany

Contact person: Leistner, Marina

E-mail: marina.leistner@deutschebahn.com

Telephone: +49 3029756883

Fax: +49 6926520154

Internet address(es):

Main address: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

23 22 541 005 Hebebockanlagen DB FZI GmbH, Neues Werk Cottbus
Reference number: 23FEA68175

II.1.2. Main CPV code

45234180 Construction work for railways workshop

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Beschaffung von Hebebockanlagen (HBA) in besonders kompakter Bauform, von der Planung bis zur Endabnahme, im „Neuen Werk Cottbus“ im Jahr 2026.

Die HBA sollen in Halle 1, im dortigen Gebäudeteil 1, auf den drei IS 700-Bearbeitungsgleisen 122, 123 sowie 124 aufgestellt werden.

Jede HBA besteht aus vier Hebern mit einer Tragfähigkeit von je 20t. Insgesamt sollen 39 gleichartige HBA beschafft werden. Die erprobte Übergabe der zu beschaffenden Hebebockanlagen an den Betrieb ist bis zum 28.10.2026 geplant.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

42400000 Lifting and handling equipment and parts, 42418000 Lifting, handling, loading or unloading machinery

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

In den Lieferumfang eingeschlossen sind alle Bauteile und Montageelemente, die für die funktionstüchtige

und anforderungskonforme Erstellung und Montage der Hebebockanlagen, entsprechend der vorliegenden Technischen Vergabeunterlage, notwendig sind. Des Weiteren gehören zum Lieferumfang

alle erforderlichen, elektrischen und elektronischen Bau- und Ausrüstungsteile und Anschlüsse, einschließlich Steuerungen und Verzüge von erforderlichen Steuerungsleitungen für eine sichere und funktionsfähige HBA. Darüber hinaus ist durch den AN im Rahmen der Ausführungsplanung

ein Gesamtsicherheitskonzept für den Betrieb der HBA unter Berücksichtigung umgebender Anlagen (wie z.B. Kran, Dacharbeitsbühne u.a.) zu erarbeiten und mit dem AG abzustimmen.

Die zur Ausstellung der Konformitätsklärung mit CE-Kennzeichnung erforderliche EG-Baumusterprüfung

gem. Maschinenrichtlinie ist gleichermaßen Teil des Lieferumfangs.

Ebenfalls im Lieferumfang enthalten ist die Herstellung einer Muster-Hebebockanlage inkl. Testaufbau

und Testphase in einem Werk des Auftraggebers und den damit einhergehenden Zwischenprüfungen.

Zum Liefer- und Leistungsumfang gehören ebenso die Montage inkl. aller erforderlichen Hilfsmittel

und Werkzeuge unter Berücksichtigung der Rahmenbedingungen auf der Baustelle bzw. im neuen

Werk sowie sämtliche erforderliche Freigabe- und Abnahmeprozesse.

Zum Lieferumfang gehören 39 gleichartige, Hebebockanlagen mit folgenden

Ausstattungsmerkmalen:

4x 20 t Tragfähigkeit in besonders kompakter Bauform mit max. 2,0 m Bauhöhe

mind. 1,7 m Hubhöhe, untere Pratzenstellung ca. 600 mm, obere Pratzenstellung ca. 2.300 mm

frei verfahrbar mit elektrischem Fahrwerk

Steuerungs- und Sicherheitstechnik

Anschlussmöglichkeiten für Handwerkzeuge

Netzwerkanbindung zur Einbindung der Anlage in eine übergeordnete Werksteuerung

Bei den Hebebockanlagen handelt es sich um güteprüfpflichtige Produkte der Prüfstufe 2 gem.

Richtlinie 120.0381V14 der Deutschen Bahn AG. Sämtliche erforderliche Nachweise sowie die

Zusammenarbeit mit dem Güteprüfdienst der DB AG sind ebenfalls Bestandteil des

Lieferumfangs und

werden nicht gesondert vergütet. Die EVB Qualitätssicherung Beschaffung ist zu beachten.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 24/11/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

1.

Angaben zur Anzahl der beschäftigten Mitarbeiter (Zahl der in den letzten drei Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitnehmer, davon Ingenieure.) (gilt auch für Subunternehmer/Zulieferer ab einen Leistungsanteil von 20 %)

2.

Auszug aus dem Handelsregistrauszug, der Handwerksrolle, dem Berufsregister bzw. Vergleichbares. (gilt auch für Subunternehmer/Zulieferer ab einen Leistungsanteil von 20 %)

3.

Schriftliche Erklärung, dass sämtliche Mitglieder einer Bietergemeinschaft gesamtschuldnerisch haften. (wenn nicht zutreffend, dann bitte so erklären)

4.

Der Bewerber hat über seine Mitgliedschaft eine Bescheinigung der Berufsgenossenschaft vorzulegen. Bewerber ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1.

Erklärung hinsichtlich des Gesamtumsatzes des Unternehmens der letzten 5 Jahre – Angaben in Euro/ Jahr; Sollte in einem Geschäftsjahr kein Umsatz erreicht worden sein, so ist für dieses Geschäftsjahr 0 Euro anzugeben (gilt auch für Subunternehmer/Zulieferer ab einen Leistungsanteil von 20 %)

2.

Bankauskunft, nicht älter als 6 Monate mit einer Aussage zur generellen Finanzsituation (insbesondere Liquidität; gilt auch für Subunternehmer/Zulieferer ab einen Leistungsanteil von 20 %)

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1.

Erklärung über Referenzen zu der besonderen Leistungsart (Fertigung, Montage, Lieferung, Inbetriebnahme, Schulung, Probetrieb und Endabnahme von Hebebockanlagen für Schienenfahrzeuge bei Eisenbahnverkehrsunternehmen), die Gegenstand der Vergabe ist, in den letzten 10 Jahren mit Angabe Auftraggeber, Leistungskurzbeschreibung, Volumen in Euro, Jahr der Leistungserbringung. Davon mindestens eine Referenz für die Lieferung einer Hebebockanlage mit 32 oder mehr Hebeböcken. Keine Referenz führt zum Ausschluss aus dem Verfahren. Sollten für ein Geschäftsjahr keine Referenzen vorliegen, so ist für dieses Geschäftsjahr –keine Referenz vorhanden- anzugeben.

2.

Auskunft über das Leistungsspektrum bzw. Leistungsportfolio.

3.

Vorlage einer Baumusterprüfung für eine Hebebockanlage durch die BG Verkehr. Die Baumusterprüfung darf nicht älter als 5 Jahre sein. Alternativ kann diese Baumusterprüfung mit der Lieferung der ersten Hebebockanlage nachgereicht werden.

4.

Bescheinigung über die Herstellerqualifikation zum Schweißen von Stahlbauten nach DIN EN 1090-2:2010 Ausführungsklasse EXC 3 (Ausführung von Stahltragwerken) durch den Antragsteller (Bieter) und durch den Subunternehmer (ab einem Auftragswert von 20 %).

5.

Nachweis über das Vorhandensein eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001 oder Nachweis über ein anderes oder eigenes vergleichbares

Qualitätsmanagementsystem mit Qualitätskontrolle sowie Darstellung der Prüfzyklen und des Prüfablaufs / des Prüfprozesses durch den Bewerber sowie Subunternehmer, die Leistungsanteile über 20 % für den Bieter erbringen.

6.

Bei ausländischen Bietern ist der Nachweis für eine in Deutschland ansässige Vertretung zur Erbringung der Instandhaltungsleistungen entsprechend der Position 7.3 der funktionalen Leistungsbeschreibung sowie für die Montage in den Werken der Deutschen Bahn AG nachzuweisen, die im Auftrag und Rechnung des Bieters handeln darf.

7.

Erklärung über eigene Patente zur Leistungsart und ob bei den vom Teilnehmer selbst genannten Referenzen zur Leistungsart Schutzrechte Dritter berührt werden.

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

1. Sämtliche in dieser Ziffer und unter Ziffer III.1.1. bis 1.3. geforderten Erklärungen bzw. Unterlagen sind vollständig und fristgerecht für den Antragsteller (Bewerber) vorzulegen. Die zusätzlich geforderten Nachweise und Erklärungen von Unterauftragnehmer/Zulieferern mit einem Leistungsanteil > 20 % sind spätestens mit dem Angebot abzugeben.

2. Alle Erklärungen/Unterlagen sind in deutscher Sprache abzugeben. Zu Unterlagen, die in einer anderen Sprache erstellt worden sind, ist eine beglaubigte Übersetzung in deutscher Sprache vorzulegen. Die Kommunikation während der Projektabwicklung erfolgt ausschließlich schriftlich und in deutscher Sprache.

3. Weitere Hinweise sind den Bewerbungsbedingungen zu entnehmen

Das Fehlen der Erklärungen/Unterlagen, sowie der Verweis auf vorherige Vergabeverfahren führt zum Ausschluss vom Weiteren Vergabeverfahren!

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/10/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 26/03/2024

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Wir weisen darauf hin, dass die VO (EU) 2022/576 zur Änderung der VO (EU) Nr. 833/2014 Anwendung findet und Unternehmen, die den Sanktionsmaßnahmen in Art. 5k der VO (EU) 2022/576 unterfallen, aus dem Vergabeverfahren ausgeschlossen werden.

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich über das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG versandt bzw. zum Download zur Verfügung gestellt.

Die Registrierung für das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG ist über Die Internetadresse unter: <https://bieterportal.noncd.db.de> möglich.

Die kompletten Vergabeunterlagen sind ab Versenden dieser Bekanntmachung auf dem Vergabeportal unter Teilnahmeunterlagen/Ordner „Anlagen“ elektronisch verfügbar.

Eine elektronische Übermittlung außerhalb des Vergabeportals ist nicht zulässig.

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst.

Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1. bis III.1.3. und VI.3. geforderten Erklärungen/Nachweise, sowie Vorlage Bieter eigenerklärung, Lieferantenselbstausskunft, ggf. NU – Verzeichnis/ggf. Eignungsleihe/ / ggf. Bietergemeinschaftserklärung sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Die Teilnahmeanträge sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache einzureichen; bei fremdsprachigen Dokumenten ist eine deutsche Übersetzung zwingend erforderlich

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemomblerstr. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

29/09/2023

